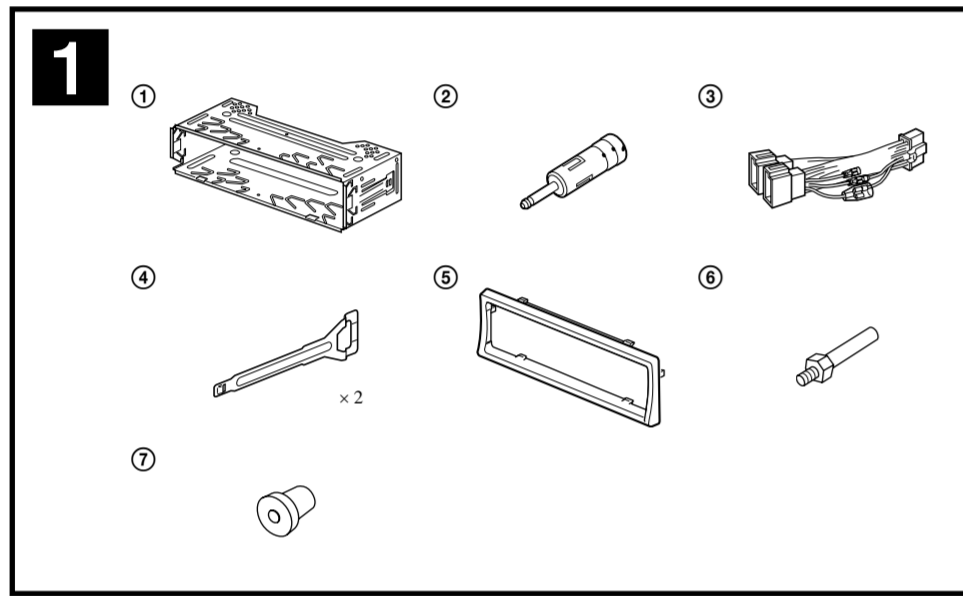


FM/MW/LW Compact Disc Player

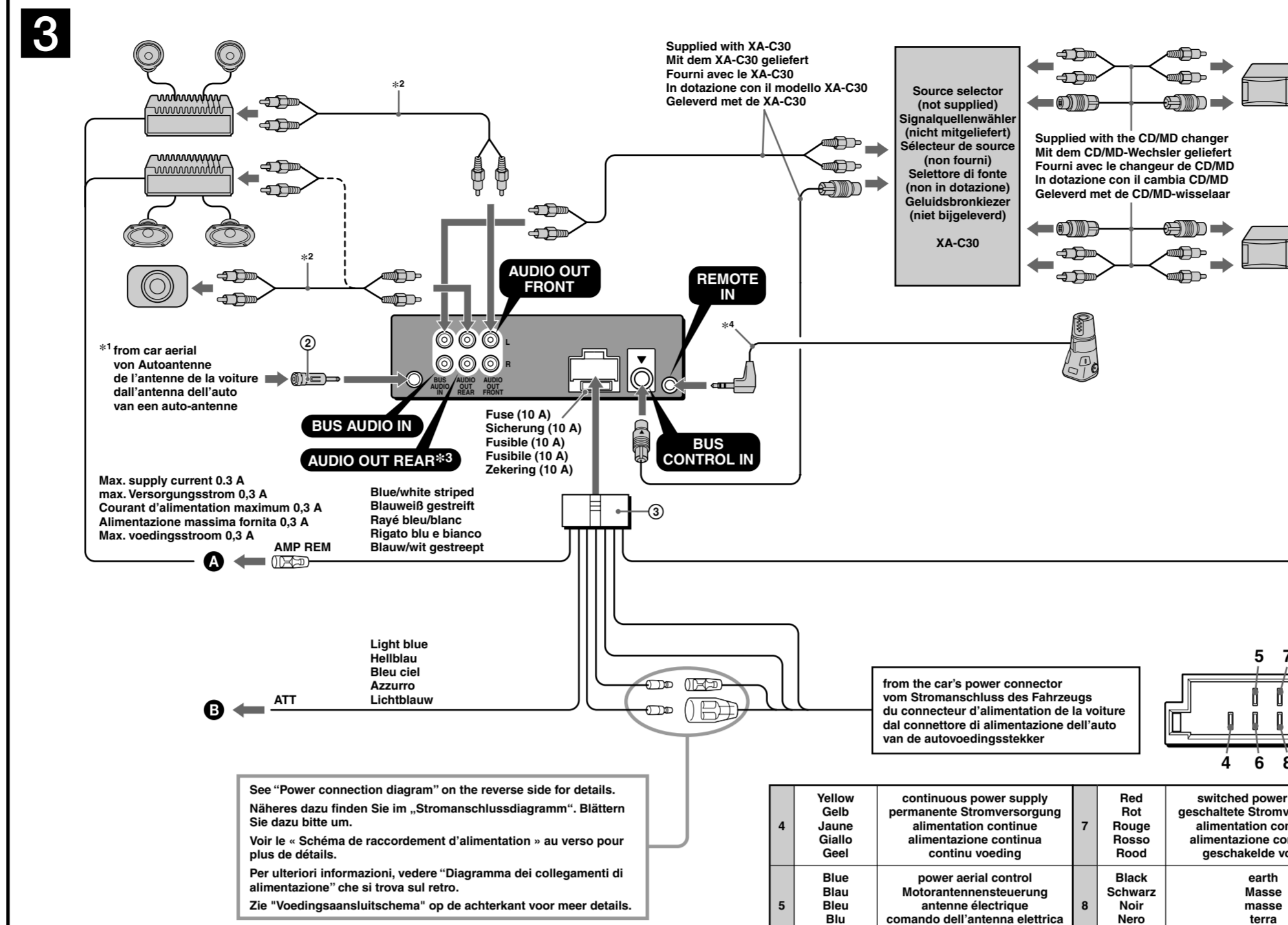
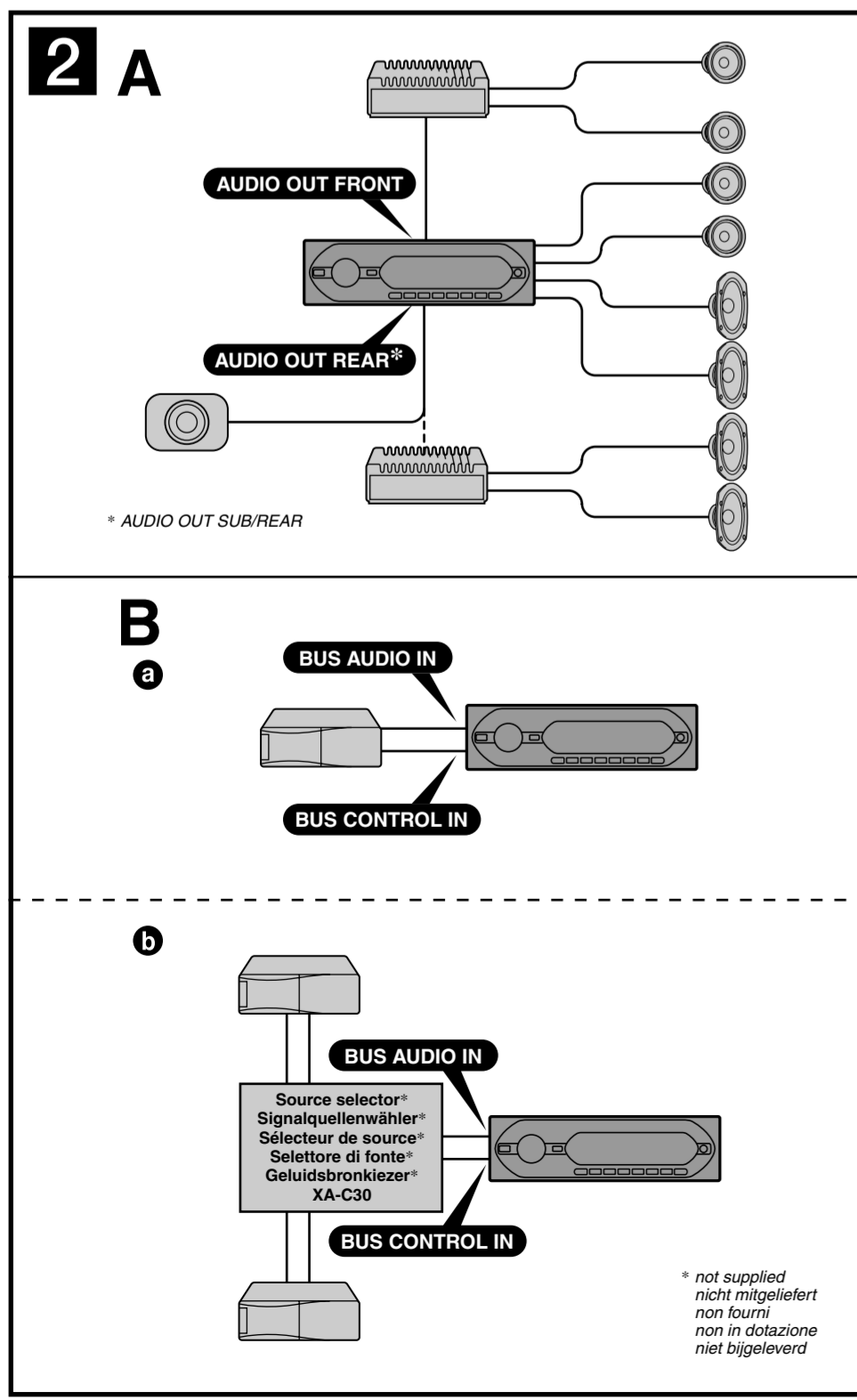
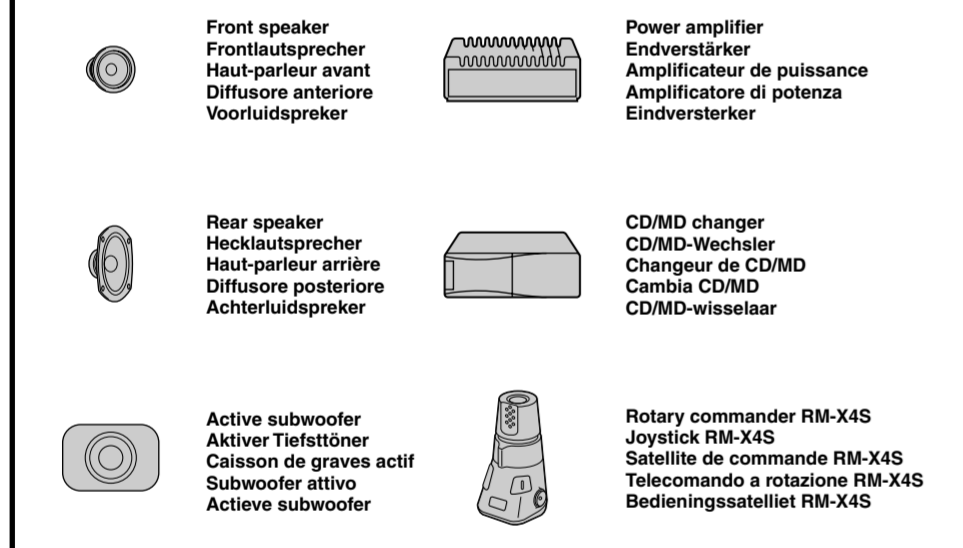
Installation/Connections
 Installation/Anschluss
 Installazione/Connessioni
 Installazione/Collegamenti
 Montage/Aansluitingen

CDX-GT300S
 CDX-GT300

© 2005 Sony Corporation Printed in Thailand



Equipment used in illustrations (not supplied)
 In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)
 Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)
 Apparecchiatura utilizzata nelle illustrazioni (non in dotazione)
 Apparatuur gebruikt in de afbeeldingen (niet bijgeleverd)



Color	Function	Note
Yellow / Jaune / Giallo / Gelb	continuous power supply / permanente Stromversorgung / alimentation continue / alimentazione continua / continui voeding	
Blue / Bleu / Blu / Orange	power aerial control / Motorantennensteuerung / commande de l'antenne électrique / automatische antenne	
Red / Rouge / Rosso / Red	switched power supply / geschaltete Stromversorgung / alimentation commutée / alimentazione commutata / geschakelde voeding	
Black / Noir / Nero / Zwart	earth / Masse / terra	
Orange/White / Orange/Blanc / Arancione/Bianco / Oranje/wit	switched illumination power supply / geschaltete Beleuchtungsstromversorgung / alimentation de l'éclairage commutée / alimentazione illuminazione commutata / geschakelde voeding voor verlichting	

Cautions

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat rattle).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the power connecting lead (3) to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all earth leads to a common earth point.** Be sure to insulate any loose unconnected leads with electrical tape for safety.

Notes on the power supply lead (yellow)

- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
- When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeugs aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungs-kabel (3) mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluss verbinden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.** Achten Sie darauf, dass alle lose angedockten Drähte mit Isolierband isoliert werden.

Hinweise zum Stromversorgungs-kabel (gelb)

- Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereokomponenten anschließen, muss der Stromkreis, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.
- Wenn kein Automotorstrom eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur un courant continu de 12 V avec masse négative.
- Évitez de coincer les câbles sous des vis ou dans des pièces mobiles (par exemple, armature de siège).
- Avant d'effectuer des raccordements, coupez le moteur pour éviter les courts-circuits.
- Branchez le câble d'alimentation (3) sur l'appareil et les haut-parleurs avant de le brancher sur le connecteur d'alimentation auxiliaire.
- Rassemblez tous les câbles de terre en un point de masse commun.** Veillez à isoler tout câble ou câble non connecté avec du ruban isolant.

Remarques sur le câble d'alimentation (jaune)

- Lorsque cet appareil est raccorder à d'autres équipements stéréo, la valeur nominale des circuits du véhicule raccorder doit être supérieure à la somme des fusibles de chaque élément.
- Si aucun circuit de la voiture n'est assez puissant, raccordez directement l'appareil à la batterie.

Attenzione

- Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo a 12 V CC con massa negativa.
- Evitare che i cavi rimangano bloccati da una vite o incastrati nelle parti mobili (ad esempio nelle guide scorrevoli dei sedili).
- Prima di effettuare i collegamenti, spegnere il motore dell'automobile onde evitare di causare cortocircuiti.
- Collegare il cavo di collegamento dell'alimentazione (3) all'apparecchio e ai diffusori prima di collegarlo al connettore di alimentazione ausiliario.
- Portare tutti i cavi di massa a un punto di massa comune.** Prevedere di isolare qualsiasi cavo non collegato utilizzando nastro isolante.

Note sul cavo di alimentazione (giallo)

- Se questo apparecchio viene collegato in combinazione con altri componenti stereo, la potenza nominale dei circuiti dell'automobile deve essere superiore a quella prodotta dalla somma dei fusibili di ciascun componente.
- Se la potenza nominale dei circuiti dell'automobile non è sufficiente, collegare l'apparecchio direttamente alla batteria.

Let op

- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op een auto-accu van 12 V gelijkstroom, negatief geaard.
- Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (bv. zetsel) terecht komen.
- Voordat u de aansluitingen maakt, moet u het contact uitzetten om kortsluiting te vermijden.
- Sluit het netsnoer (3) aan op het apparaat en de luidsprekers voordat u het aansluit op de hulpvoedingsaansluiting.
- Sluit alle aarddraden op een gemeenschappelijk aardpunt aan.** Voorzien te aangesloten draden om veiligheidsredenen altijd van isolatieband.

Opmerkingen bij de voedingskabel (geel)

- Wanneer u dit apparaat aansluit samen met andere componenten, moet het vermogen van de aangesloten auto-stroomkring groter zijn dan de som van de zekeringen van elke component afzonderlijk.
- Wanneer het vermogen ontbrekend is, moet u het apparaat rechtstreeks aansluiten op de accu.

Parts list

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket (1) and the protection collar (2) are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys (3) to remove the bracket (1) and the protection collar (2) from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (1)" on the reverse side of the sheet.
- Keep the release keys (3) for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.**

Caution

Handle the bracket (1) carefully to avoid injuring your fingers.

Teilleiste

- Die Nummern in der Liste sind dieselben wie in den Anweisungen.
- Die Halterung (1) und die Schutzumrandung (2) werden vor dem Ausliefern an Gerät angebracht. Bevor Sie das Gerät montieren, nehmen Sie die Halterung (1) und die Schutzumrandung (2) mithilfe der Löseschlüssel (3) von dem Gerät ab. Einzelheiten finden Sie unter "Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung (1)" auf der Rückseite dieses Blattes.
- Bewahren Sie die Löseschlüssel (3) für den späteren Gebrauch auf. Sie werden z. B. benötigt, wenn Sie das Gerät aus dem Fahrzeug ausbauen wollen.**

Vorsicht

Seien Sie beim Umgang mit der Halterung (1) vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.

Liste des composants

- Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.
- Le support (1) et le tour de protection (2) sont fixés à l'appareil en usine. Avant le montage de l'appareil, utilisez les clés de déblocage (3) pour détacher le support (1) et le tour de protection (2) de l'appareil.
- Conservez les clés de déblocage (3) pour une utilisation ultérieure car vous en aurez également besoin pour retirer l'appareil de votre véhicule.**

Avertissement

Manipulez le support (1) avec soin pour éviter de vous blesser aux doigts.

Elenco dei componenti

- I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.
- La staffa (1) e la cornice di protezione (2) vengono applicati all'apparecchio prima di consegnarlo. Prima di installare l'unità, utilizzate le chiavette di rilascio (3) per rimuovere la staffa (1) e la cornice di protezione (2) dall'apparecchio. Per ulteriori informazioni, vedere "Rimozione della staffa e della cornice di protezione (2)" sul lato opposto del foglio.
- Conservare le chiavette di rilascio (3) per un uso futuro in quanto necessarie per rimuovere l'unità dall'auto.**

Attenzione

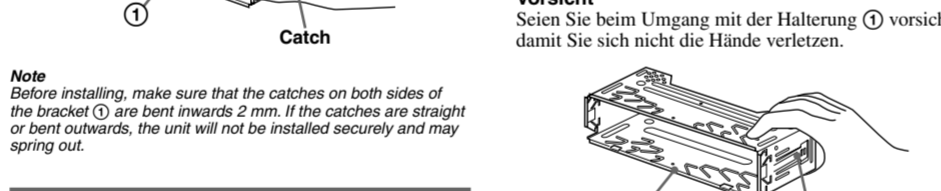
Maneggiare la staffa (1) con cautela per evitare di ferirsi le mani.

Onderdelenlijst

- De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de instructies.
- De beugel (1) en de beschermende rand (2) worden bevestigd op het apparaat voordat dit wordt verzonden. Voordat u het apparaat plaatst, moet u de beugel (1) en de beschermende rand (2) verwijderen van het apparaat. Zie "De beschermende rand en de beugel verwijderen" op de achterkant van dit vel voor meer informatie.
- Bewaar de ontgrendelings sleutels (3) voor toekomstig gebruik omdat u ze ook nodig hebt om het apparaat uit de auto te verwijderen.**

Let op

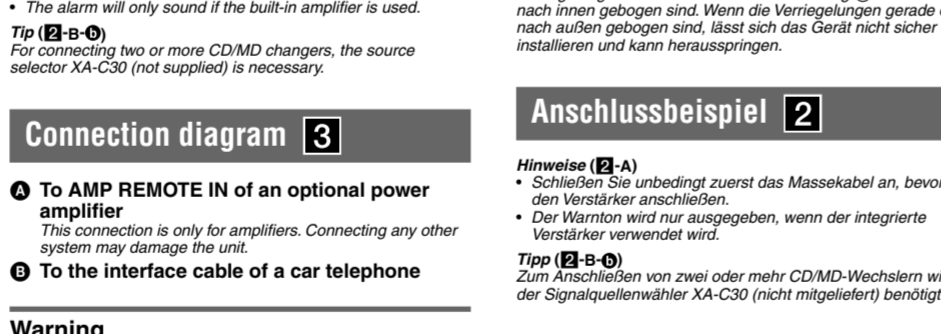
Houd de beugel (1) voorzichtig vast zodat u uw vingers niet verwondt.



Connection example

Notes (2-A) Before connecting the speakers, turn the car ignition off. Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier. The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

Tip (2-B) For connecting two or more CD/MDM changers, the source selector XA-C30 (not supplied) is necessary.



Warning

If you have a power aerial without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting lead (3) may damage the aerial.

Notes on the control power and supply leads

- The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner, or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.
- When your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear-side glass, connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.
- A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection

When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the car ignition off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the earth lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- If you detect a malfunction, do not use the built-in speaker leads installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.

Note on connection

If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Hinweis

Vergewissern Sie sich vor dem Installieren, dass die Verriegelungen an beiden Seiten der Halterung (1) um 2 mm nach innen gebogen sind. Wenn die Verriegelungen gerade oder nach außen gebogen sind, lässt sich das Gerät nicht sicher installieren und kann herauspringen.

Anschlussbeispiel

Hinweise (2-A) Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie die Lautsprecher anschließen. Wenn die Alarmanlage aktiviert oder der Warnton wird nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Der Warnton wird nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Tip (2-B) Bei der Anschaltung von zwei oder mehr CD/MDM-Wechseln wird der Signalquellenwähler XA-C30 (nicht mitgeliefert) benötigt.

Anschlussdiagramm

6. An AMP REMOTE IN des gesondert erhältlichen Endverstärkers. Dieser Anschluss ist optional. Schließen Sie dieses Kabel an, bevor Sie das Gerät anschließen. Wenn die Alarmanlage aktiviert oder der Warnton wird nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

7. An ein Schnittstellenkabel eines Autotelefons.

Warnung

Wenn Sie eine Motorantenne ohne Relaiskästchen verwenden, kann durch Anschließen dieses Geräts mit dem mitgelieferten Stromversorgungs-kabel (3) die Antenne beschädigt werden.

Hinweise zu den Steuer- und Stromversorgungsleitungen

Die Motorantennen-Steuerleitung (blau) liefert +12 V DC, wenn die Tuner eingeschaltet oder die AF (Alternativfrequenzsuche) oder die TA-Funktion (Verkehrsinformationen) aktiviert sind.

Wenn das Fahrzeug mit einer in der Heck-/ Seitenfensterscheibe integrierten FM (UKW)/MW/LW-Antenne ausgestattet ist, schließen Sie die Motorantennen-Steuerleitung (blau) oder die Zubehörstromversorgungsleitung (rot) an den Stromversorgungsanschluss des vorhandenen Antennenverstärkers an. Näheres dazu erfahren Sie bei Ihrem Händler.

Es kann nur eine Motorantenne mit Relaiskästchen angeschlossen werden.

Warnung des Speichers

Wenn die gelbe Stromversorgungsleitung angeschlossen ist, wird der Speicher stets (auch bei ausgeschalteter Zündung) mit Strom versorgt.

Hinweise zum Lautsprecheranschluss

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Lautsprecher anschließen.

Verwenden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz zwischen 4 und 8 Ohm und ausreichender Belastbarkeit. Ansonsten können die Lautsprecher beschädigt werden.

Verbinden Sie die Lautsprecheranschlüsse nicht mit dem Wagenchassis und verbinden Sie auch nicht die Anschlüsse des rechten mit denen des linken Lautsprechers.

Verbinden Sie die Masseleitungen dieses Geräts nicht mit dem negativen (-) Lautsprecheranschluss.

Verbinden Sie nicht Lautsprecher parallel angeschlossen.

An die Lautsprecheranschlüsse dieses Geräts dürfen nur Passivlautsprecher angeschlossen werden. Schließen Sie keine Aktivlautsprecher (Lautsprecher mit eingebauter Verstärker) an, da das Gerät sonst beschädigt werden könnte.

Um Fehlfunktionen zu vermeiden, verwenden Sie nicht die im Fahrzeug installierten, integrierten Lautsprecherleitungen, wenn am Ende eine gemeinsame negative (-) Leitung für den rechten und den linken Lautsprecher verwendet wird.

Verbinden Sie nicht die Lautsprecherkabel des Geräts miteinander.

Hinweis zum Anschließen

Wenn Lautsprecher und Verstärker nicht richtig angeschlossen sind, erscheint "FAILURE" im Display. Vergewissern Sie sich in diesem Fall, dass Lautsprecher und Verstärker richtig angeschlossen sind.

Exemple de raccordement

Remarque Avant l'installation, assurez-vous que les loquets des deux côtés du support (1) sont bien pliés de 2 mm vers l'intérieur. Si les loquets sont droits ou plus vers l'extérieur, l'appareil ne peut pas être fixé solidement et peut se détacher.

Remarques (2-A) Raccordez d'abord le câble de mise à la masse avant de connecter l'amplificateur. Le son d'alarme sera émis uniquement lorsque l'amplificateur intégré est utilisé.

Conseil (2-B) Dans le cas du raccordement de deux changeurs de CD/MDM ou plus, le sélecteur de source XA-C30 (non fourni) est indispensable.

Schema di collegamento

Note (2-A) Assicurarsi di collegare il cavo di terra prima di collegare l'apparecchio all'amplificatore. L'allarme viene emesso solo se è in uso l'amplificatore incorporato.

Suggerimento (2-B) Nel caso di collegamento di più cambi CD/MDM, occorre utilizzare il selettore di fonte XA-C30 (non in dotazione).

Schema di collegamento

6. Al cavo di interfaccia di un telefono per auto.

Schémas de raccordement

6. Au niveau du AMP REMOTE IN d'un amplificateur de puissance facultatif. Ce raccordement existe seulement pour les amplificateurs. Le raccordement à tout autre système peut endommager l'appareil.

7. Vers le cordon de liaison d'un téléphone de voiture.

Avvertimento

Se si dispone di un'antenna elettrica senza bobine di relass, il branchement di cet appareil au moyen du cordon d'alimentation fourni (3) risque d'endommager l'antenne.

Remarques sur les câbles de commande et d'alimentation

Le câble de commande (bleu) fournit du courant continu de +12 V lorsque vous mettez le tuner sous tension ou lorsque vous activez la fonction AF (fréquence alternative) ou TA (informations de circulation).

Si votre véhicule est équipé d'une antenne FM/MW/LW (GO/LW) (PO) intégrée dans la vitre arrière latérale, raccordez le câble de commande d'antenne (bleu) ou l'entrée d'alimentation des accessoires (rouge) au bornier de l'amplificateur d'antenne existant. Pour plus de détails, consultez votre revendeur.

Une antenne électrique sans bobine de relais ne peut pas être utilisée avec cet appareil.

Raccomento per la conservazione de la mémoire

Quando il cavo di comando d'antenna è collegato, la memoria viene sempre fornita alimentazione al circuito di memoria anche quando l'interruttore di accensione è spento.

Note sul collegamento dei diffusori

Prima di collegare i diffusori spegnere l'apparecchio. Usare diffusori di impedenza compresa fra 4 e 8 ohm e con capacità di potenza adeguata, altrimenti i diffusori potrebbero venire danneggiati.

Non collegare i terminali del sistema diffusori al telaio dell'auto o collegare i terminali del diffusore destro a quelli del diffusore negativo (-) del diffusore.

Non collegare il cavo di terra di questo apparecchio al connettore di alimentazione ausiliario.

Non collegare i diffusori in parallelo.

Assicurarsi di collegare i diffusori passivi, poiché il collegamento di diffusori attivi, dotati di amplificatori incorporati, ai terminali dei diffusori potrebbe danneggiare l'apparecchio.

Per evitare problemi di funzionamento, non utilizzare i cavi dei diffusori incorporati installati nell'automobile se l'apparecchio condivide un cavo comune negativo (-) per i diffusori destro e sinistro.

Non collegare fra loro i cavi dei diffusori dell'apparecchio.

Note sui collegamenti

Se l'amplificatore e il diffusore non sono collegati correttamente, "FAILURE" viene visualizzato nel display. In tal caso, accertarsi che l'amplificatore e il diffusore siano collegati correttamente.

Esempio di collegamento

Note (2-A) Prima di installare l'unità, accertarsi di ripiegare i fermi presenti su entrambi i lati della staffa (1) verso l'interno di 2 mm. Se i fermi sono diritti o ripiegati verso l'esterno, l'apparecchio non verrà installato in modo sicuro e potrebbe lussurciare.

Schema di collegamento

Note (2-A) Assicurarsi di collegare il cavo di terra prima di collegare l'apparecchio all'amplificatore. L'allarme viene emesso solo se è in uso l'amplificatore incorporato.

Suggerimento (2-B) Nel caso di collegamento di più cambi CD/MDM, occorre utilizzare il selettore di fonte XA-C30 (non in dotazione).

Avvertimento

Quando si collega l'apparecchio con il cavo di alimentazione in dotazione (3), si potrebbe danneggiare l'antenna elettrica se questa non dispone di scatto a relé.

Nota sul collegamento dei diffusori

Prima di collegare i diffusori spegnere l'apparecchio. Usare diffusori di impedenza compresa fra 4 e 8 ohm e con capacità di potenza adeguata, altrimenti i diffusori potrebbero venire danneggiati.

Non collegare i terminali del sistema diffusori al telaio dell'auto o collegare i terminali del diffusore destro a quelli del diffusore negativo (-) del diffusore.

Non collegare il cavo di terra di questo apparecchio al connettore di alimentazione ausiliario.

Non collegare i diffusori in parallelo.

Assicurarsi di collegare i diffusori passivi, poiché il collegamento di diffusori attivi, dotati di amplificatori incorporati, ai terminali dei diffusori potrebbe danneggiare l'apparecchio.

Per evitare problemi di funzionamento, non utilizzare i cavi dei diffusori incorporati installati nell'automobile se l'apparecchio condivide un cavo comune negativo (-) per i diffusori destro e sinistro.

Non collegare fra loro i cavi dei diffusori dell'apparecchio.

Note sui collegamenti

Se l'amplificatore e il diffusore non sono collegati correttamente, "FAILURE" viene visualizzato nel display. In tal caso, accertarsi che l'amplificatore e il diffusore siano collegati correttamente.

Voorbeeldaansluitingen

Opmerkingen (2-A)

- Sluit het netsnoer (3) aan voordat u de versterker aansluit.
- U hoort de pieptoon alleen als de ingebouwde versterker wordt beschadigd.

Tip (2-B)

Om twee of meer CD/MDM-wisselaars aan te sluiten, hebt u de geluidsbronkeuze XA-C30 (niet bijgeleverd) nodig.

Aansluitschema

6. Naar AMP REMOTE IN van een optionele endversterker. Deze aansluiting is alleen bedoeld voor versterkers. Door een ander systeem aan te sluiten kan het apparaat worden beschadigd.

7. Naar het interface-snoer van een autotelefoon.

Waarschuwing

Indien u een elektrische antenne hebt zonder relaisschakelaar, kan het aansluiten van dit apparaat met het bijgeleverde netsnoer (3) de antenne beschadigen.

Opmerkingen over de bedienings- en voedingskabel

- De antennevoedingskabel (blauw) levert +12 V gelijkstroom wanneer u de tuner inschakelt of de AF (Alternatieve Frequentie) of TA (Traffic Announcement) functie activeert.
- Wanneer uw auto is uitgerust met een FM/MW/LW-antenne in de achterruit/zijruit, moet u de antennevoedingskabel (blauw) of de hulpvoedingskabel (rood) aansluiten op de voedingsgang van de bestaande antenneversterker. Raadpleeg uw dealer voor meer details.
- Met dit apparaat is niet mogelijk een automatische antenne zonder relaisschakelaar te gebruiken.

Instructies van het getuigenboek van het getuigenboek

Zolang de gele stroomdraad is aangesloten, blijft de stroomvoorziening van het geheugen intact, ook wanneer het contact van de auto wordt uitgeschakeld.

Opmerkingen betreffende het aansluiten van de luidsprekers

- Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld, alvorens de luidsprekers aan te sluiten.
- Gebruik luidsprekers met een impedantie van 4 tot 8 Ohm en op dat die het vermogen van de versterker niet overschrijden.
- Verbind de aarddraden van dit apparaat niet met de negatieve aansluitingen van de luidsprekers.
- Probeer nooit de luidsprekers parallel aan te sluiten.
- Sluit geen actieve luidsprekers (met ingebouwde versterkers) aan op de luidsprekeruitvoering van dit apparaat. Dit zal leiden tot beschadiging van de actieve luidsprekers. Sluit dus altijd uitsluitend luidsprekers zonder ingebouwde versterker aan.
- Om defecten te vermijden mag u de bestaande luidsprekerbedrading in uw auto niet gebruiken wanneer er een gemeenschappelijke negatieve (-) draad is voor de rechter- en linkerluidspreker.

Opmerking over aansluiten

Als de luidspreker en versterker niet correct zijn aangesloten, wordt "FAILURE" in het display weergegeven. In dit geval moet u zorgen dat de luidspreker en versterker correct zijn aangesloten.

Note for the aerial connecting

If your car aerial is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adaptor (3) to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.

*1 RCA pin cord (not supplied)

*2 AUDIO OUT can be switched SUB or REAR. For details, see the Operating Instructions.

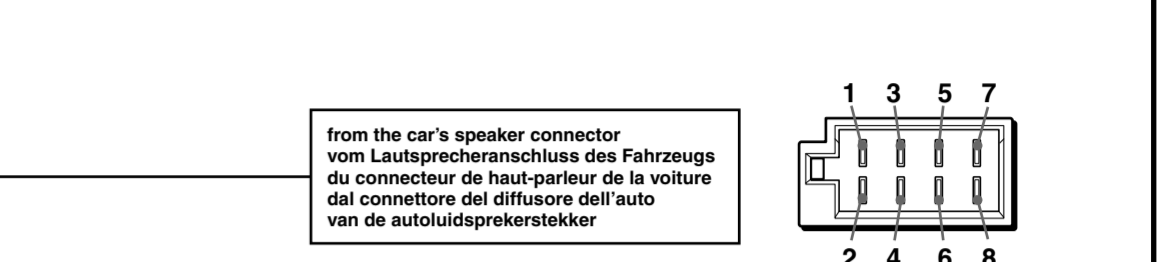
*3 Inset with the cord upwards.

*4 Hinweis zum Anschließen der Antenne Wenn Ihre Fahrzeugantenne der ISO-Norm (ISO = International Organization for Standardization - Internationale Normungsgemeinschaft) entspricht, schließen Sie sie mithilfe des mitgelieferten Adapters (3) an. Verbinden Sie zuerst die Fahrzeugantenne mit dem mitgelieferten Adapter und verbinden Sie diesen dann mit der Antennenbuchse des Hauptgeräts.

*5 Cinchkabel (nicht mitgeliefert)

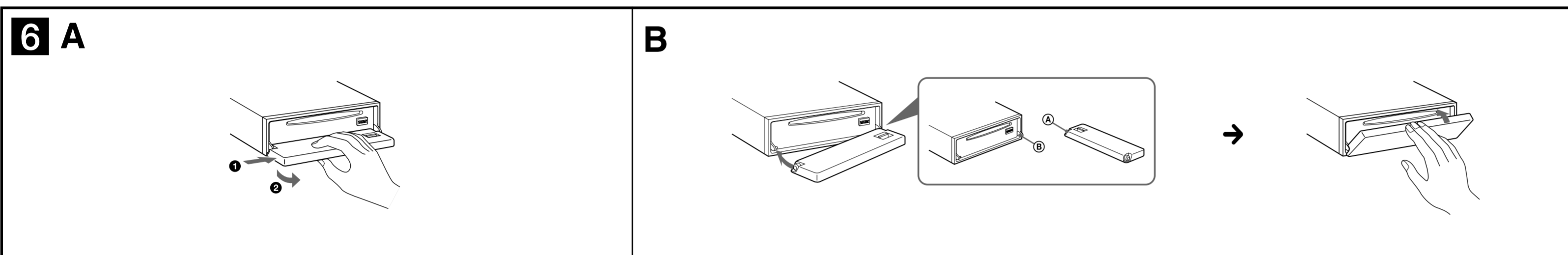
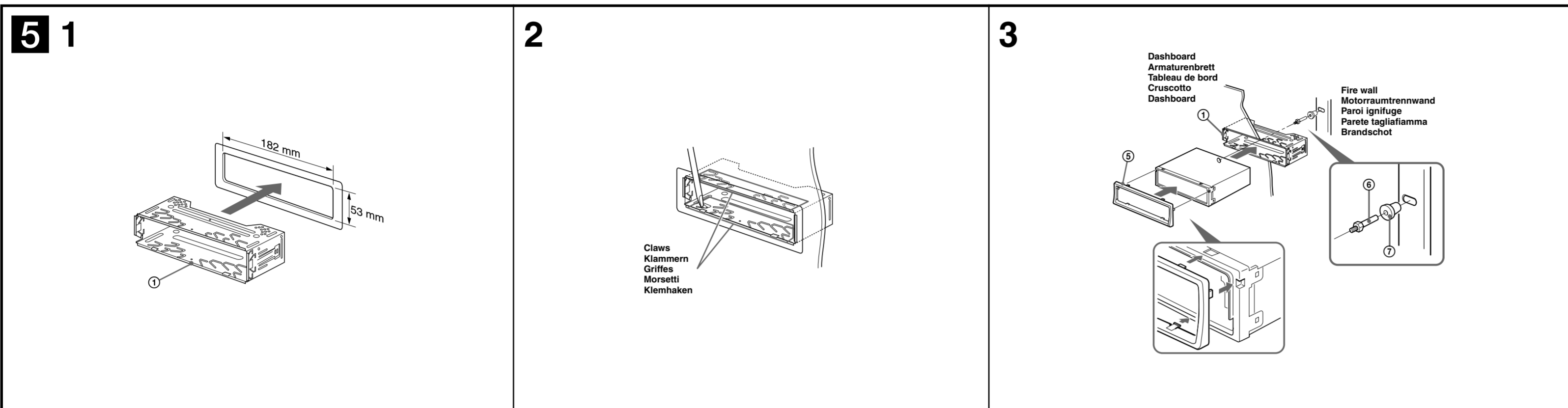
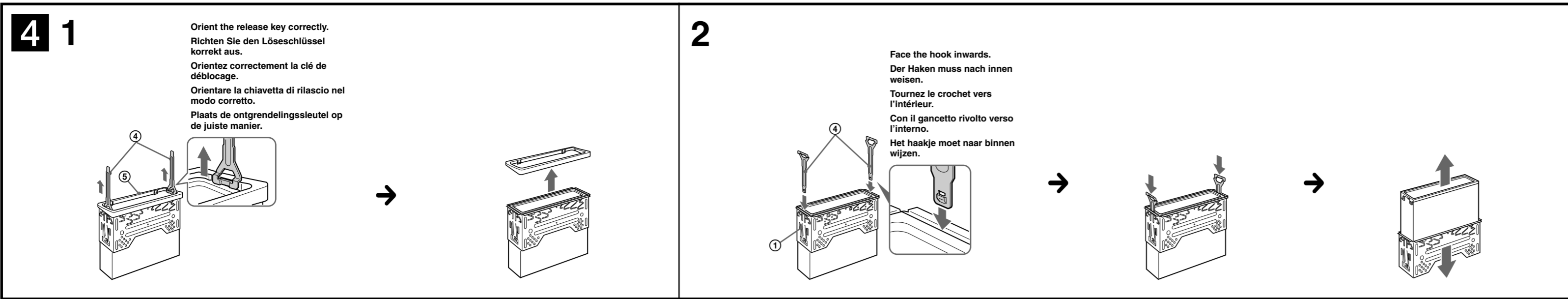
*6 AUDIO OUT kann zwischen SUB und REAR umgeschaltet werden. Näheres hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung.

*7 Mit dem Kabel nach oben einsetzen.



Color	Function	Note
Purple / Violet / Mauve / Viola / Pears	Speaker, Rear, Right / Lautsprecher hinten rechts / Haut-parleur, arrière, droit / Diffusore posteriore, destro / Luidspreaker, achter, rechts	
Grey / Gris / Grigio / Gris	Speaker, Rear, Right / Lautsprecher hinten rechts / Haut-parleur, arrière, droit / Diffusore posteriore, destro / Luidspreaker, achter, rechts	
White / Blanc / Bianco / Wit	Speaker, Front, Left / Lautsprecher vorne links / Haut-parleur, avant, gauche / Diffusore anteriore, sinistro / Luidspreaker, voor, links	
Green / Vert / Verde / Groen	Speaker, Rear, Left / Lautsprecher hinten links / Haut-parleur, arrière, gauche / Diffusore posteriore, sinistro / Luidspreaker, achter, links	
Blue / Bleu / Blu / Orange	Speaker, Front, Right / Lautsprecher vorne rechts / Haut-parleur, avant, droite / Diffusore anteriore, destro / Luidspreaker, voor, rechts	
Black / Noir / Nero / Zwart	earth / Masse / terra	

Negative polarity positions 2, 4, 6, and 8 have striped leads. An den negativ gepolten Positionen 2, 4, 6 und 8 befinden sich gestreifte Adern. Le posizioni 1, 2 et 3 ne comportent pas de broches. Le posizioni 2, 4, 6 e 8 sono dotate di condotti a strisce. De posities 1, 2 en 3 hebben geen pins.



Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

Removing the protection collar and the bracket

Before installing the unit, remove the protection collar and the bracket from the unit.

- Remove the protection collar. Engage the release keys together with the protection collar.
- Remove the bracket. Insert both release keys together between the unit and the bracket until they click. Pull down the bracket, then pull up the unit to separate.

Mounting example

Installation in the dashboard

Note:

- Bend these claws outward for a tight fit, if necessary.
- Make sure that the 4 catches on the protection collar are properly engaged in the slots of the unit.

How to detach and attach the front panel

Before installing the unit, detach the front panel.

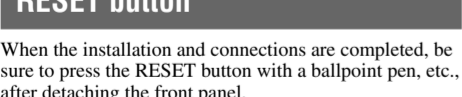
- A To detach**
- Before detaching the front panel, be sure to press **OFF**. Press **OPER**, then slide the front panel to the right side, and pull out the left side.
- B To attach**
- Place the hole in the front panel onto the spindle on the unit, as illustrated, then push the left side in.

Warning if your car's ignition has no ACC position

After turning the ignition off, be sure to press and hold **OFF** on the unit until the display disappears. Otherwise, the display does not turn off and this causes battery drain.

RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ballpoint pen, etc., after detaching the front panel.



Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abheben und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



Sicherheitshinweise

- Wählen Sie den Einbaort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Basen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageteile.

Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45° montiert werden.

Abnehmen der Schutzhülse und der Halterung

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Schutzhülse und die Halterung vom Gerät ab.

- Entfernen Sie die Schutzhülse. Setzen Sie beide Löseschlüssel an der Schutzhülse an.
- Ziehen Sie die Schutzhülse mithilfe der Löseschlüssel heraus.
- Entfernen Sie die Halterung. Führen Sie beide Löseschlüssel zwischen dem Gerät und der Halterung ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.
- Ziehen Sie die Halterung nach unten und das Gerät nach oben, um die beiden zu trennen.

Montagebeispiel

Installation im Armaturenbrett

Hinweise:

- Falls erforderlich, biegen Sie diese Klammern für einen sicheren Halt nach außen.
- Achten Sie darauf, die 4 Verriegelungen an der Schutzhülse korrekt in die Aussparungen am Gerät einzusetzen.

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

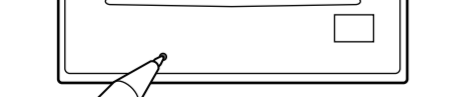
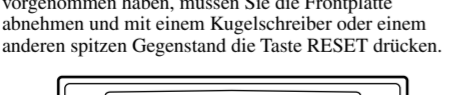
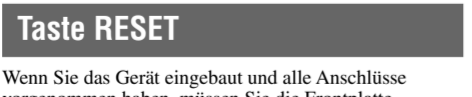
- A Abnehmen**
- Schalten Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Frontplatte unbedingt mit **OFF** aus. Drücken Sie **OPER**, schieben Sie die Frontplatte nach rechts und ziehen Sie die linke Seite heraus.
- B Anbringen**
- Setzen Sie die Aussparung an der Frontplatte in die Abbildung dargestellt am Stift am Gerät an und drücken Sie dann die linke Seite hinein.

Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehrposition (ACC oder I) verfügt

Nachdem Sie die Zündung ausgeschaltet haben, halten Sie am Gerät unbedingt **OFF** gedrückt, bis die Anzeige ausgeblendet wird. Andernfalls wird die Anzeige nicht ausgeschaltet und der Autobatterie wird Strom entzogen.

Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abheben und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



Précautions

- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Eviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à de la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'un conduit de chauffage.
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel fourni.

Réglage de l'angle de montage

Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

Retrait du tour de protection et du support

Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection et le support de l'appareil.

- Enlevez le tour de protection. Enclenchez les clés de déblocage simultanément dans le tour de protection.
- Tirez sur la clé de déblocage pour retirer le tour de protection.
- retirez le support. Insérez les deux clés de déblocage simultanément entre l'appareil et le support jusqu'au dé clic indiquant qu'elles sont en place.
- Tirez le support vers le bas, puis tirez l'appareil vers le haut pour les séparer.

Exemple de montage

Installation dans le tableau de bord

Remarques:

- Pliez ces griffes vers l'extérieur pour assurer une prise correcte si nécessaire.
- Assurez-vous que les 4 loquets du tour de protection sont correctement insérés dans les fentes de l'appareil.

Retrait et fixation de la façade

Avant d'installer l'appareil, déposez la façade.

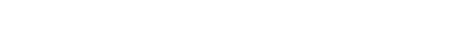
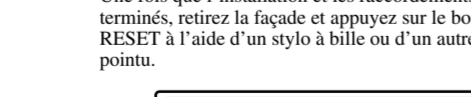
- A Pour la retirer**
- Avant de déposer la façade, n'oubliez pas d'appuyer sur **OFF**. Appuyez ensuite sur **OPER**, puis faites glisser la façade vers la droite et retirez la côté gauche.
- B Pour la mettre en place**
- Fixez la partie de la façade sur la partie de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyez sur le côté gauche.

Avvertimento al caso où le contact de votre voiture ne dispose pas d'une position ACC

Après avoir coupé le moteur, n'oubliez pas de maintenir la touche **OFF** de l'appareil enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse. Sinon, l'affichage n'est pas désactivé et la batterie se décharge.

Touche RESET

Une fois que l'installation et les raccordements sont terminés, retirez la façade et appuyez sur le bouton RESET à l'aide d'un stylo à bille ou d'un autre objet pointu.



Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alta temperatura, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporcizia e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 45°.

Rimozione della staffa e della cornice di protezione

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la cornice di protezione e la staffa.

- Rimuovere la cornice di protezione. Inserire la chavette di rilascio nella cornice di protezione.
- Per rimuovere la cornice di protezione estrarre la chavette di rilascio.
- Rimuovere la staffa. Inserire contemporaneamente entrambe le chavette di rilascio tra l'apparecchio e la staffa fino a che non scattano in posizione.
- Estrarre la staffa, quindi sollevare l'apparecchio per rimuoverlo.

Esempio di montaggio

Installazione nel cruscotto

Note:

- Incliner l'unità verso il basso e piegare le braccia per un'installazione più sicura, se necessario.
- Assicurarsi che i 4 fermi sulla cornice di protezione siano correttamente inseriti negli alloggiamenti dell'apparecchio.

Rimozione e applicazione del pannello anteriore

Prima di installare l'apparecchio rimuovere il pannello anteriore.

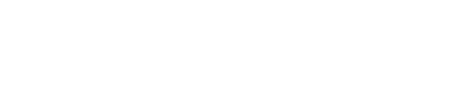
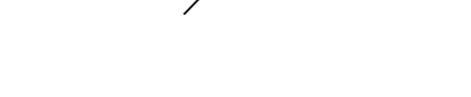
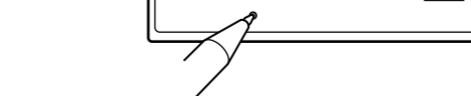
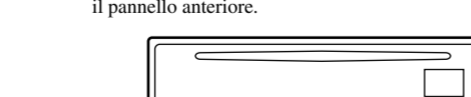
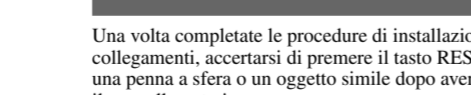
- A Per rimuoverlo**
- Prima di rimuovere il pannello anteriore, premere **OFF**. Premere **OPER**, quindi fare scorrere il pannello anteriore verso destra ed estrarre il lato sinistro.
- B Per reinserirlo**
- Posizionare il foro del pannello anteriore nel mandrino dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione, quindi spingere il lato sinistro verso l'interno.

Avvertenza relativa all'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC (accessoria) sul blocchetto di accensione

Dopo avere spento il motore, assicurarsi di tenere premuto **OFF** sull'apparecchio finché il display non scompare. Diversamente, il display non viene disattivato e questo potrebbe causare lo scaricamento della batteria.

Tasto RESET

Una volta completate le procedure di installazione e i collegamenti, accertarsi di premere il tasto RESET con una penna a sfera o un oggetto simile dopo avere rimosso il pannello anteriore.



Voorzorgsmaatregelen

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het apparaat de bestuurder niet hindert tijdens het rijden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de autoverwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montage-onderdelen.

Maximale montagehoek

Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 45° met het horizontale vlak.

De beschermende rand en de beugel verwijderen

Voordat u het apparaat gaat installeren, moet u de beschermende rand en de beugel verwijderen van het apparaat.

- Verwijder de beschermende rand. Bevestig de ontgrendelingsleutels op de beschermende rand.
- Trek de ontgrendelingsleutels naar u toe om de beschermende rand te verwijderen.
- Verwijder de beugel. Plaats de ontgrendelingsleutels tussen het apparaat en de beugel tot deze vastklikken.
- Trek de beugel omhoog en trek het apparaat omhoog om deze van elkaar te scheiden.

Montagevoorbeeld

Montage in het dashboard

Opmerkingen:

- Incliner l'unité vers le bas et pliez les bragues pour une installation plus sûre, si nécessaire.
- Assurez-vous que les 4 loquets de la corniche de protection sont correctement insérés dans les logements de l'apparecchio.

Het voorpaneel verwijderen en bevestigen

Verwijder, alvorens met het installeren te beginnen, het voorpaneel.

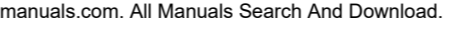
- A Verwijderen**
- Vergeet niet, voordat u het voorpaneel verwijdert, eerst op **OFF** te drukken. Druk vervolgens op **OPER** toets en schuif het voorpaneel naar de rechterzijde en trek de linkerzijde naar u toe.
- B Bevestigen**
- Breng deel van het voorpaneel aan op deel van het apparaat zoals afgebeeld en druk op de linkerzijde tot deze vastklikt.

Waarschuwing als het contactslot van de auto geen ACC-positie heeft

Als de motor is uitgeschakeld, moet u op **OFF** drukken en deze toets ingedrukt houden tot de weergave verdwijnt. Als u dit niet doet, wordt de weergave niet uitgeschakeld en raakt de accu uitput.

RESET-toets

Als u de installatie en aansluitingen hebt voltooid, moet u met een puntig voorwerp, zoals de punt van een balpen, op RESET drukken nadat u het voorpaneel hebt verwijderd.



Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting lead.

After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

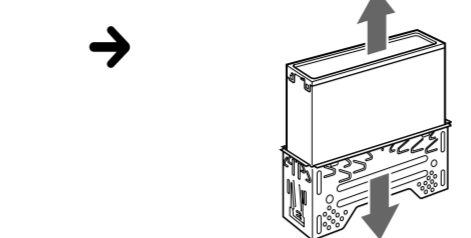


Diagramma dei collegamenti di alimentazione

Il connettore di alimentazione accessoria può variare a seconda della macchina. Controllare il diagramma del connettore di alimentazione accessoria della macchina per essere sicuri che i collegamenti corrispondano correttamente. Vi sono tre tipi di base (illustrazione sotto). Potrà essere necessario cambiare le posizioni dei fili rosso e giallo nel cavo di alimentazione dello stereo della macchina.

Dopo aver fatto corrispondere i collegamenti e aver commutato i cavi di alimentazione, collegare l'apparecchio all'alimentazione della macchina. Se si hanno domande o se sorgono problemi che non sono stati trattati nel manuale nel collegare l'apparecchio, contattare l'autocessionario.



Stromanschlussdiagramm

Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlussdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungskabels der Autostereoanlage vertauschen.

Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autobändler.



Schéma de raccordement d'alimentation

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous devez commuter la position des fil rouge et jaune du cordon d'alimentation de l'autoradio.

Après avoir établi les connexions et commuté correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre concessionnaire automobile.

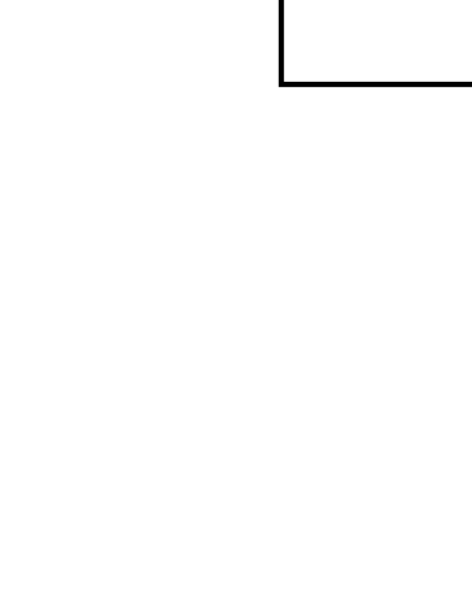
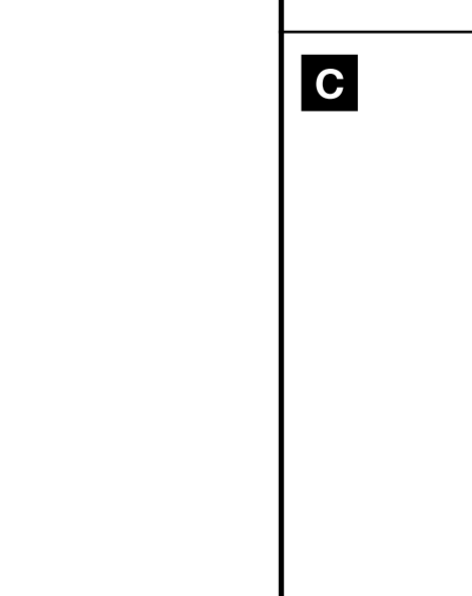
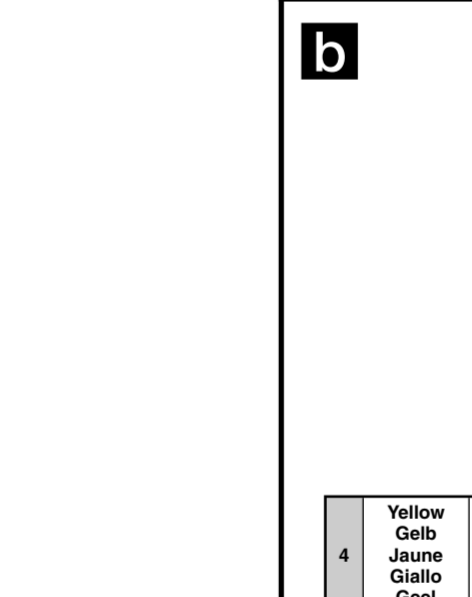
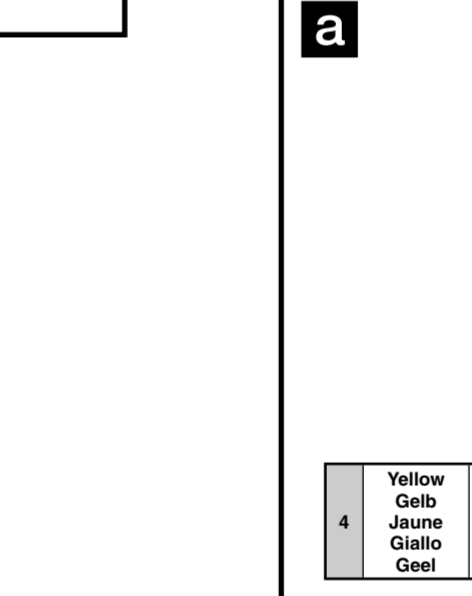
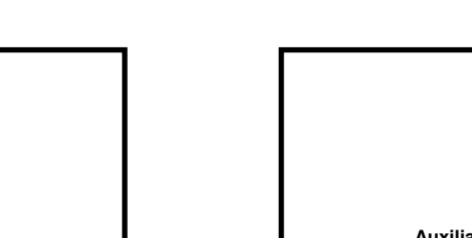
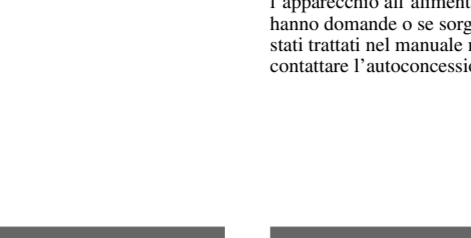


Diagramma dei collegamenti di alimentazione

Il connettore di alimentazione accessoria può variare a seconda della macchina. Controllare il diagramma del connettore di alimentazione accessoria della macchina per essere sicuri che i collegamenti corrispondano correttamente. Vi sono tre tipi di base (illustrazione sotto). Potrà essere necessario cambiare le posizioni dei fili rosso e giallo nel cavo di alimentazione dello stereo della macchina.

Dopo aver fatto corrispondere i collegamenti e aver commutato i cavi di alimentazione, collegare l'apparecchio all'alimentazione della macchina. Se si hanno domande o se sorgono problemi che non sono stati trattati nel manuale nel collegare l'apparecchio, contattare l'autocessionario.



Stromanschlussdiagramm

Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlussdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungskabels der Autostereoanlage vertauschen.

Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autobändler.



Schéma de raccordement d'alimentation

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous devez commuter la position des fil rouge et jaune du cordon d'alimentation de l'autoradio.

Après avoir établi les connexions et commuté correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre concessionnaire automobile.

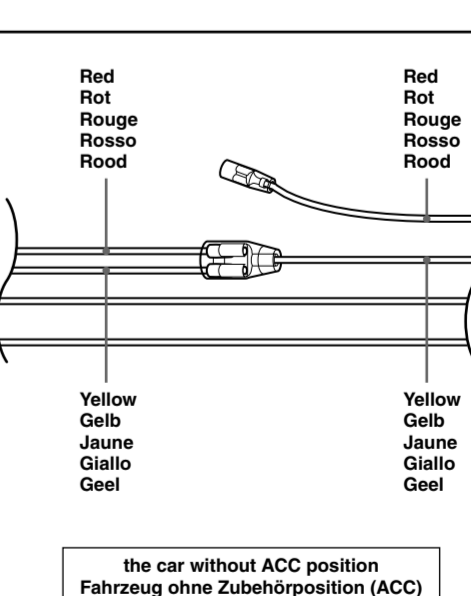
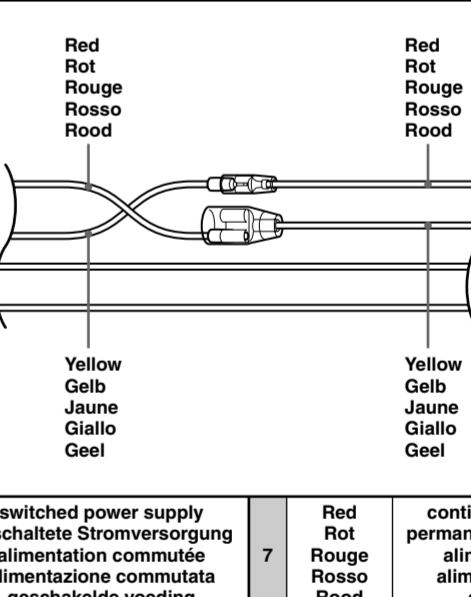
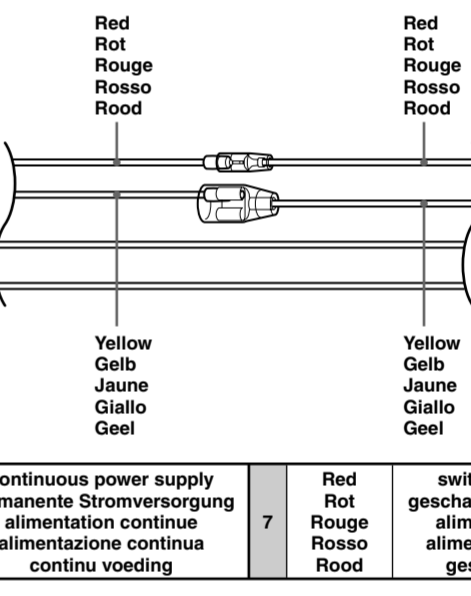
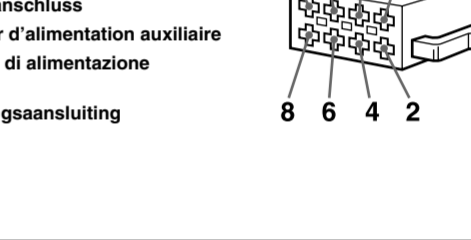
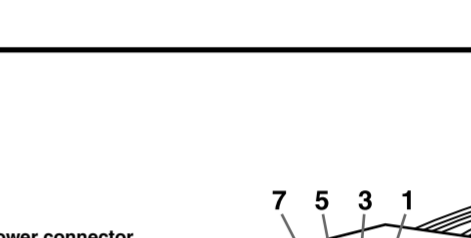
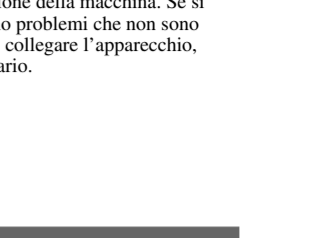


Diagramma dei collegamenti di alimentazione

Il connettore di alimentazione accessoria può variare a seconda della macchina. Controllare il diagramma del connettore di alimentazione accessoria della macchina per essere sicuri che i collegamenti corrispondano correttamente. Vi sono tre tipi di base (illustrazione sotto). Potrà essere necessario cambiare le posizioni dei fili rosso e giallo nel cavo di alimentazione dello stereo della macchina.

Dopo aver fatto corrispondere i collegamenti e aver commutato i cavi di alimentazione, collegare l'apparecchio all'alimentazione della macchina. Se si hanno domande o se sorgono problemi che non sono stati trattati nel manuale nel collegare l'apparecchio, contattare l'autocessionario.



Stromanschlussdiagramm

Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlussdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungskabels der Autostereoanlage vertauschen.

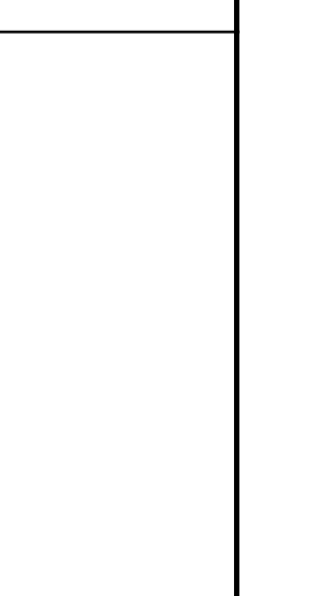
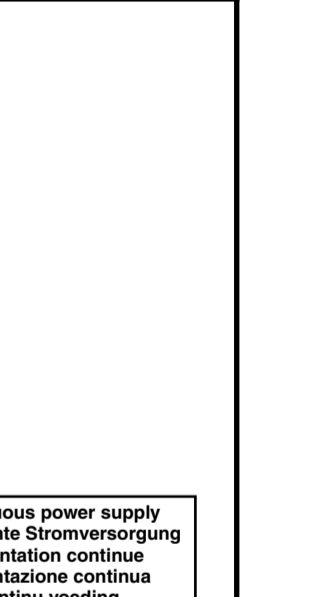
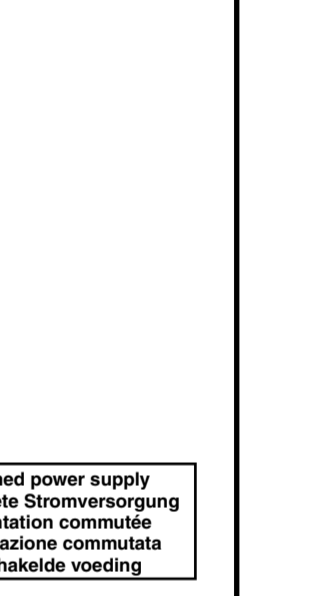
Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autobändler.



Schéma de raccordement d'alimentation

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous devez commuter la position des fil rouge et jaune du cordon d'alimentation de l'autoradio.

Après avoir établi les connexions et commuté correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre concessionnaire automobile.



Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>